

Systèmes standardisés faciles d'emploi (fonctionnement pneumatique)  
*Gebruikersvriendelijke standaardsystemen (pneumatisch)*

Just Relax! Air JAP  
 Just Relax! Whirl JWP  
 Just Relax! Combi JCP

Versions Upgrade faciles d'emploi (fonctionnement électronique)  
*Gebruikersvriendelijke upgradeversies (elektronisch)*

Just Relax! Air JAE  
 Just Relax! Whirl JWE  
 Just Relax! Combi JCE

| Propriétés   Eigenschappen  | JAP | JWP | JCP | JAE | JWE | JCE |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 6 buses latérales (eau)   6 zij-jets (water)  |     | •   | •   |     | •   | •   |
| 2 buses plantaires (eau)   2 voetenjets (water)   |     | •   | •   |     | •   | •   |
| 4 micro buses dorsales (eau)   4 micro-rugjets (water)  |     | •   | •   |     | •   | •   |
| 10 injecteurs en fond de baignoire (air)   10 bodemjets (lucht)   | •   |     | •   |     |     |     |
| 10 injecteurs en fond de baignoire (air), réglables en continu   10 bodemjets (lucht), traploos regelbaar   |     |     |     | •   |     | •   |
| Aspiration d'évacuation   afvoer-aanzuiging   |     | •   | •   |     | •   | •   |
| Couvercle récupérateur de cheveux   haarvangdekse   |     | •   | •   |     | •   | •   |
| Panneau de commande pneumatique sur le bord de la baignoire   pneumatische badrandbediening ▲   | •   | •   | •   |     |     |     |
| Panneau de commande électronique sur le bord de la baignoire   elektronische badrandbediening ▲   |     |     |     | •   | •   | •   |
| Alimentation en air réglable en continu (effet Venturi) Injecteurs latéraux (sur le panneau de commande) traploos regelbare venturi (lucht) zij-jets (op het bedieningselement) |     | •   | •   |     |     |     |
| Système de pulsateur intermittent pour l'eau (ouvert/fermé) Intervalpulsator-watersysteem (aan/uit)   |     |     |     |     | •   | •   |
| Système de pulsateur intermittent pour l'air (mouvement de vagues) Intervalpulsator-luchtsysteem (golfbeweging)   |     |     |     | •   |     | •   |
| Éclairage immergé   Onderwaterverlichting   |     |     |     | •   | •   | •   |
| Protection contre un fonctionnement à sec à l'aide d'un détecteur de niveau   Droogloopbeveiliging doormiddel van een niveausensor  |     |     |     | •   | •   | •   |
| Système entièrement automatique de séchage par soufflerie pour les injecteurs d'air Volautomatisch droogblaassysteem voor luchtjets   |     |     |     | •   |     | •   |
| Système de pompe à eau   Pomp watersysteem  |     | •   | •   |     | •   | •   |
| Système de soufflerie   Blower-luchtsysteem   | •   |     | •   | •   |     | •   |
| Cadre en acier galvanisé   Frame van verzinkt staal   | •   | •   | •   | •   | •   | •   |
| Label de qualité KEMA pour l'ensemble du système Whirlpool KEMA keurmerk voor het volledige whirlpoolsysteem  | •   | •   | •   | •   | •   | •   |
| Conforme aux directives EMC et CE in overeenstemming met de Europese EMC- en CE-richtlijnen   | •   | •   | •   | •   | •   | •   |
| Hygiène : conforme à la norme sur l'humidité résiduelle Hygiëne: in overeenstemming met de norm voor restwater  | •   | •   | •   | •   | •   | •   |
| Unité d'évacuation et de trop-plein fournie Gecombineerde afvoer/overloop meegeleverd   | •   | •   | •   | •   | •   | •   |
| Viega Multiplex Trio  | O   | O   | O   | O   | O   | O   |

• = équipement standard | • = standaard  
 O = en option | O = optioneel

▲ = La position du panneau de commande sur le bord de la baignoire varie selon les modèles de baignoire  
 De positie van de badrandbediening varieert afhankelijk van het badmodel

9300 RB CE M6  
 Les variations de nuances et de dimensions correspondent aux tolérances habituelles. Sous réserve de modifications du programme, des modèles et des cobris.  
 Kleur- en maatwijzigingen vallen binnen de gebruikelijke toleranties. Assortiments-, model- en kleurwijzigingen voorbehouden.



Just Relax!

Le bien-être à l'état pur avec le système balnéo Whirlpool facile à utiliser

*Pure wellness met het gebruikersvriendelijke Whirlpool-systeem*

## Bienvenue chez le bien-être à domicile

De plus en plus de gens adoptent délibérément un style de vie axé sur le bien-être, le sport, la relaxation, les joies de la table et une façon de vivre saine. Villeroy & Boch vous aide maintenant à créer chez vous votre propre oasis de bien-être. Nos nouveaux systèmes balnéo Whirlpool vous apportent à domicile leurs avantages bienfaisants. Ces systèmes sont très simples à utiliser et peuvent être installés sans problème. Par conséquent, il ne vous reste plus qu'une chose à faire : vous allonger dans votre baignoire et vous détendre.

C'est pour cette raison que nous avons baptisé notre système Just Relax! En effet, vous n'avez vraiment rien d'autre à faire que de vous relaxer.

## Welkom bij wellness at home

Steeds meer mensen kiezen bewust voor een door wellness geïnspireerde levensstijl, waar beweging, ontspanning, goed eten en een gezonde leefwijze bij horen. Met Villeroy & Boch kunt u nu heel eenvoudig uw eigen wellness-oase in huis halen. Onze nieuwe whirlpoolsystemen brengen de beproefde wellness-voordelen bij u thuis. De inbouw van de gebruikersvriendelijke whirlpoolsystemen kost slechts een minimale inspanning, zodat u aan het eind van de dag nog maar één ding hoeft te doen: achterover leunen en ontspannen!

Daarom heet ons nieuwe systeem Just Relax! Want meer hoeft u niet te doen.



**Omnia Architectura**  
D'autres modèles seront disponibles à partir de mai 2006  
*Meer modellen verkrijgbaar vanaf medio 2006*



**Parana**  
BA160PAR2 V- 160x70  
BA170PAR2 V- 170x75  
BA180PAR2 V- 180x80  
BA190PAR2 V- 190x90



**Parana**  
BA180PAR7 V- 180x80



**Parana**  
BA190PAR6 V- 190x80 cm  
BA200PAR6 V- 200x90 cm



**Parana**  
BA135PAR3 V- 135x135



**Parana Offset**  
BA170PAR3L V- 170x90  
left version



**Parana Offset**  
BA170PAR3R V- 170x90  
right version



**Subway**  
BA170SUB2 V- 170x75 cm  
BA180SUB2 V- 180x80 cm  
BA190SUB2 V- 190x90 cm



**Sunberry**  
BA177SUR2 V- 170x70 cm  
BA170SUR2 V- 170x75 cm  
BA180SUR2 V- 180x80 cm

## La gamme de modèles pour une relaxation de classe

Tous les modèles sont disponibles dans les couleurs Blanc 01 et Star White 96. Vous trouverez des informations complémentaires sur les couleurs, les systèmes balnéo Whirlpool et les accessoires dans notre brochure bien-être Villeroy & Boch.

## Het modelprogramma voor een stijlvolle ontspanning

Alle modellen zijn verkrijgbaar in de kleuren 01 Wit en 96 Star White. Meer informatie over kleuren, whirlpoolsystemen en toebehoren vindt u in onze Villeroy & Boch Wellness-brochure.

## Garantie

Villeroy & Boch accorde une garantie de trois ans sur tous ses systèmes Just Relax! utilisés dans un cadre privé. Toutes les baignoires en matériau acrylique sont garanties cinq ans.

## Garantie

Villeroy & Boch biedt bij particulier gebruik drie jaar garantie op alle Just Relax! systemen. Op alle baden van acryl zit tien jaar garantie.

## Multibox

Le MULTIBOX de Villeroy & Boch avec aération intégrée simplifie énormément l'installation de votre nouvelle baignoire. En effet, sa structure autoporteuse rend la construction d'un mur de soutien inutile et son tablier rabattable permet d'avoir à tout moment facilement accès à la partie technique de la baignoire. L'habillage de la baignoire est prêt à l'emploi, ajustable en hauteur et peut être immédiatement carrelé.

## Multibox

De Villeroy & Boch MULTIBOX met geïntegreerde ventilatie vereenvoudigt de inbouw van uw nieuwe bad enorm. De zelfdragende constructie maakt het toepassen van een steunmuur overbodig. Toegang tot de techniek is erg eenvoudig op elk moment, doordat de voorzijde open te klappen is. De kant-en-klaar voorgesneden badomgeving is in hoogte verstelbaar en kan onmiddellijk worden betegeld.



Choisissez le niveau de confort qui vous convient.  
*Kies voor het comfortniveau dat bij u past.*

## Système balnéo Airpool

Le système balnéo bouillonnant Airpool stimule votre corps grâce à 10 puissants injecteurs d'air situés dans le fond de la baignoire. Chaque injecteur propulse un courant continu de bulles rafraîchissantes et apaisantes. Votre baignoire équipée du système balnéo Airpool se transforme en un véritable centre de relaxation à domicile.

## Airpool

*Het luchtinjectiesysteem Airpool stimuleert lichaam en geest met 10 krachtige luchtjets in de bodem van het bad. Het lichaam wordt met een constante stroom verfrissende luchtbelletjes gestreeld en verwend. Met het Airpool-systeem heeft u thuis een ware bron van ontspanning.*

## Système balnéo Whirlpool

Conçu pour vous procurer un hydromassage intense, le système balnéo Whirlpool comprend 4 buses dorsales très puissantes et parfaitement réparties pour exercer un massage efficace du bas du dos. 6 buses latérales et 2 buses plantaires viennent parfaire le plaisir du bain.

## Whirlpool

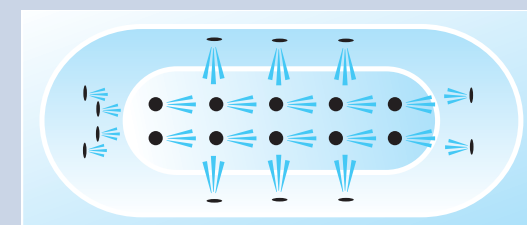
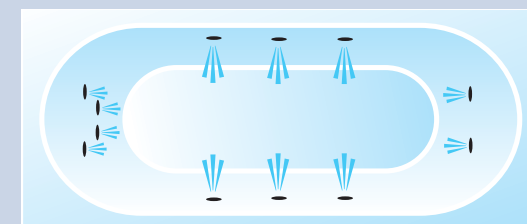
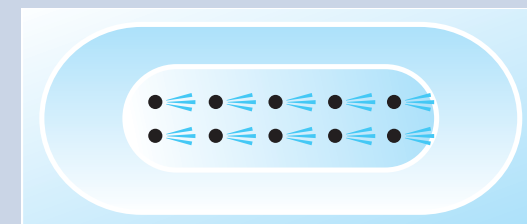
*Voor een intensieve watermassage is het Whirlpool-systeem voorzien van 4 krachtige rugjets. Ze zijn optimaal geplaatst voor een speciale massage van de onderrug. 6 zij-jets en 2 voetenjets completeren het perfecte gevoel van welbehagen.*

## Système balnéo Combipool

Le système balnéo Combipool réunit pour le plus grand bonheur de votre corps, les deux systèmes : d'une part Airpool avec ses 10 injecteurs d'air revigorants et d'autre part Whirlpool avec ses 12 buses hydromassantes. Vous pouvez à votre guise, pendre un bain bouillonnant, un hydromassage ou encore une combinaison des deux.

## Combipool

*Het Combipool-systeem zorgt voor het ultieme badplezier door een combinatie van de 10 stimulerende luchtjets van het Airpool-systeem en de 12 watermassagejets van het Whirlpool-systeem. U kunt afzonderlijk of gecombineerd genieten van een bubbelbad en watermassage.*





## Découvrez la relaxation à l'état pur avec trois systèmes très simples à utiliser

Tous les articles de la collection Just Relax! sont conçus pour être installés sans problèmes dans n'importe quelle salle de bains. Vous trouverez parmi nos 3 systèmes et notre vaste gamme de baignoires la réponse idéale à vos besoins en matière de bien-être. Peu importe le système que vous choisirez, nous sommes certains que vous redécouvrirez les véritables bienfaits de la relaxation.

## *Ontspanning van het zuiverste water met drie gebruikersvriendelijke systemen*

*Alle Just Relax! systemen kunnen zonder veel inspanning in elke badkamer worden ingebouwd. Met onze 3 systemen en het gevarieerde programma ligbaden vindt u het perfecte antwoord op uw wellness-behoefte. Welk van onze systemen u ook kiest, wij weten zeker dat u de ware betekenis van ontspanning opnieuw zult ervaren.*

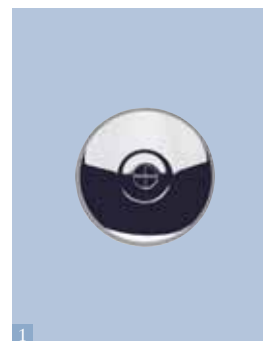


1 Pas moins de 10 injecteurs d'air sont là pour vous relaxer après une dure journée de travail.

*In totaal 10 luchtjets zorgen na een vermoeiende dag voor een bruisende ontspanning.*

2 Il suffit d'appuyer sur un bouton pour apprécier le confort du système balnéo Airpool.

*Met één druk op de knop beleeft u het comfort van het Airpool-systeem.*



## Balnéo Airpool - des millions de bulles en appuyant sur un bouton

Il vous suffit d'appuyer sur le bouton de votre système Airpool Just Relax! pour actionner les 10 injecteurs d'air. Ces injecteurs sont disposés en affleurement dans le fond de la baignoire pour vous assurer un maximum de confort. L'air bouillonnant caresse constamment tout votre corps et transforme chaque bain en un véritable plaisir.

## Airpool - sprankelend bubbelbad met één druk op de knop

Met één druk op de knop activeert u de 10 krachtige luchtjets van het Just Relax! Airpool-systeem. De jets zijn verzonken in de bodem van het bad, hetgeen garant staat voor een grote mate van comfort. De constant bewegende lucht streelt uw lichaam en maakt elk bad tot een perfecte feel good-ervaring.

# Balnéo Whirlpool - l'hydromassage en douceur et dans toutes les directions

Le système balnéo Whirlpool de la série Just Relax! est entièrement axé sur la relaxation. 4 puissantes buses dorsales propulsent de l'eau sur le bas de votre dos, partie du corps qui est souvent en proie aux douleurs et aux problèmes. Pendant ce temps, chacun de vos pieds est tour à tour massé par un jet d'eau chaude, tandis que 6 buses latérales terminent l'hydromassage. Et tout cela, à domicile, dans votre salle de bains.

Les bienfaits de l'hydromassage sur le bien-être sont bien connus depuis des siècles. Mais jusqu'aujourd'hui, l'hydromassage à la maison était un véritable luxe, totalement inabordable. Pourtant, rien n'est plus relaxant qu'un massage dans une baignoire balnéo Whirlpool, le soir pour se déconnecter après une longue journée de travail ou après le sport pour se reposer.

Vous ressentirez immédiatement les bienfaits d'un bain relaxant dès que vous entrerez dans une baignoire équipée du système balnéo Whirlpool de la collection Just Relax! Le plus grand niveau de confort est rendu possible par sa facilité d'emploi d'une part et par le positionnement des injecteurs d'autre part.



# Whirlpool - de zachte watermassage rondom

Het Just Relax! Whirlpool-systeem is geheel afgestemd op ontspanning. 4 krachtige rugjets richten de regelbare waterstraal op de onderrug. Vooral prettig als u daar wat extra massage kunt gebruiken. Gelijktijdig wordt elke voet afzonderlijk verwend met een zachte watermassage en ronden 6 zij-jets de massagebeleving thuis af.

Het positieve effect van de watermassage is al eeuwen lang bekend. Maar pas in onze tijd is dit comfort betaalbaar geworden, zodat men er ook thuis van kan genieten. Om te relaxen na een inspannende werkdag of om tot rust te komen na het sporten; niets werkt zo ontspannend als een massage van ons Whirlpool-systeem.

Ontspanning komt helemaal vanzelf met het Whirlpool-systeem Just Relax! Deze combinatie van gebruikersvriendelijkheid en een uitgekiende plaatsing van de jets biedt een zeer grote mate van comfort.



**1** Les buses latérales et les buses plantaires sont idéalement positionnées pour un massage bienfaisant et agréable de tout votre corps.

Door de optimale plaatsing van de zij- en voetenjets wordt het lichaam met een aangename waterstraal verwend.

**2** Placés à bonne hauteur, de minuscules injecteurs se chargent de soulager et de détendre le bas de votre dos.

Krachtige micro-jets zorgen ter hoogte van de onderrug voor een effectieve massage en bieden een ontspannende bad-ervaring.

**3** La fonction de balnéo Whirlpool est mise en marche par un simple bouton qu'il suffit de tourner pour régler l'intensité de l'hydromassage.

De whirlpool-functie wordt met één druk op de knop geactiveerd. U regelt de intensiteit van de watermassage door aan de knop te draaien.





## Balnéo Combipool - la relaxation totale

Pourquoi être obligé de choisir entre la douceur pétillante du système Airpool et l'hydromassage directionnel du système Whirlpool ? Avec le système balnéo Combipool de la collection Just Relax!, vous pouvez profiter des deux systèmes en même temps. Vous serez comblé par l'action conjuguée des 10 injecteurs d'air, des 6 injecteurs latéraux, des 4 buses dorsales et des 2 buses plantaires. Le système balnéo Combipool deviendra le pôle d'attraction incontournable de votre salle de bains et un précieux instrument de relaxation à domicile.

Le système balnéo Combipool réunit en parfaite symbiose les avantages des 2 systèmes Airpool et Whirlpool. Avec des injecteurs latéraux et plantaires le jet d'eau bienfaisant et agréable est dirigé exactement là où vous en avez besoin. Laissez-vous dorloter par l'intensité du massage que vous prodiguent les puissants injecteurs dorsaux. Laissez-vous aller pendant ce temps aux délices de la douce chaleur dispensée par des millions de bulles minuscules jaillissant des 10 injecteurs judicieusement disposés sur le fond de la baignoire.

Le système balnéo Combipool de Just Relax! vous permet de profiter à domicile de ses bienfaits relaxants. La perfection du bain, une exclusivité signée Villeroy & Boch.



En tout 22 injecteurs dorsaux (1), plantaires, latéraux (2) et au fond de la baignoire (3) pour prendre en mains votre confort et votre plaisir

*In totaal 22 rug (1)-, voeten-/zij- (2)- en bodmjets (3) zijn geheel afgestemd op comfortabel badplezier.*

Un bain bouillonnant assorti d'un massage en appuyant simplement sur un bouton, c'est le confort offert par le système balnéo Combipool.

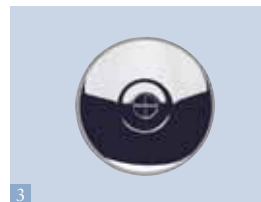
*Bubbelbad met één druk op de knop en massage in een handomdraai, met het gebruikersvriendelijke Combipool-systeem.*



1



2



3



## Combipool - ontspanning van alle kanten

*Kunt u geen keuze maken uit de aangename streling van het Airpool bubbel-systeem en de doelgerichte massage van het Whirlpool watermassagesysteem? Met het Just Relax! Combipool-systeem kunt u van beide tegelijk genieten. De 10 luchtjets, 6 waterzij-jets, 4 rugjets en 2 voetenjets laten niets te wensen over. Het Combipool-systeem is een onweerstaanbare highlight in uw badkamer en een waardevolle bron van ontspanning.*

*Combipool verenigt de voordelen van de Airpool- en Whirlpool-systemen in één perfecte badbeleving. Zij- en voetenjets sturen de weldadige, aangename waterstraal precies daarheen waar u hem wilt hebben. Geniet van de intensieve massage van de extra krachtige rugjets en onderga het zacht sprankelende bubbelbad met de 10 in de bodem geplaatste microjets.*

*Met het Just Relax! Combipool-systeem beleeft u thuis een weldadige bron van ontspanning. Dat is volmaakt badplezier. Alleen bij Villeroy & Boch.*

## Encore davantage de confort avec Just Relax! Upgrade

Tous les systèmes sont également disponibles en version Upgrade qui vous offre toute une série d'accessoires à des prix abordables. Dans la version Upgrade, chaque baignoire Just Relax! est équipée d'un confortable panneau de commande intégré. Toutes les buses d'air sont réglables indépendamment les unes des autres. L'éclairage immergé baigne votre salle de bains dans une atmosphère relaxante. Dans leur version Upgrade, les systèmes balnéo Just Relax! sont en outre équipés d'une fonction de massage par vagues, un système générant de légères ondulations à la surface de l'eau. Le système innovant Trio – qui combine en une seule unité l'alimentation, l'évacuation de l'eau et le trop-plein – est disponible en option sur tous les modèles.

Le système balnéo Whirlpool Just Relax! fait partie du programme bien-être de Villeroy & Boch. Tous les systèmes bien-être ont été conçus et mis au point dans un seul but : celui de vous procurer du bien-être. Le nom de Villeroy & Boch est depuis toujours synonyme d'excellente qualité à la plus grande satisfaction de ses clients. Pour obtenir de plus amples informations sur l'ensemble du programme bien-être, votre partenaire régional Villeroy & Boch se tient à votre disposition. Vous pouvez aussi nous demander la brochure complète traitant de ce sujet.

## Nog meer comfort met de Just Relax! Upgrade

*Voor alle systemen zijn upgrades verkrijgbaar, die u een aantal betaalbare extraatjes biedt. In de upgradeversie is elk Just Relax! bad voorzien van een geïntegreerde comfortbediening. Alle luchtjets zijn in elke gewenste positie instelbaar. De onderwaterverlichting creëert een sfeervolle ambiance in uw badkamer. Bovendien beschikken de Just Relax! systemen in de upgradeversie over een pulserende functie voor intervalmassage, die zorgt voor een zachte golfbeweging in het water. Het innovatieve Trio-systeem, een gecombineerde inlaat (kraan), afvoer en overloop, is bij alle modellen verkrijgbaar als extra uitrusting.*

*Het Just Relax! Whirlpool-systeem maakt deel uit van het Wellness-programma van Villeroy & Boch. Alle wellness-systemen zijn ontwikkeld met het doel uw gevoel van comfort te intensiveren. De naam Villeroy & Boch staat vanouds garant voor kwaliteit en tevredenheid bij de klant. Als u het volledige Wellness-programma wilt leren kennen, wendt u zich dan tot uw regionale Villeroy & Boch partner of vraag naar de complete Wellness-brochure.*

